



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

Istruzioni d'uso per la piattaforma SUIA

1. Accedere alla piattaforma via db.windband.ch

1.1. Accesso con indirizzo mail e password individuale

Swisscom Webmail | usc-scv.ch | Suisa-Meldung | hitobito - iscriversi

Schweizer Blasmusikverband
Association suisse des musiciens
Associazione bandistica svizzera
Uniun svizra da musica

isciversi

Email principale:

Password:

Resta collegato: ☐

isciversi

[password dimenticata?](#)

- Come indirizzo e-mail principale di un coro, l'USC utilizza l'indirizzo e-mail della persona di contatto del coro salvato nell'USC-ClubDesk (di solito l'indirizzo e-mail del/della presidente del club). Nel caso questi scelga di non fare in prima persona le comunicazioni SUIA, può delegare un membro dell'Associazione, conferirgli il ruolo di «Responsabile SUIA» e inviargli un link con i dati di accesso (vedi il paragrafo 3 «Delega responsabilità SUIA»).
- Se la password non esiste ancora o non è più nota, cliccare «Password dimenticata?» (vedi paragrafo seguente).



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

1.2. Registrazione con password personale non ancora nota o non più nota

- Se si fa clic su «Password dimenticata» compare la maschera seguente «Password dimenticata?»
- Inserisci qui l'indirizzo e-mail e fai clic su «Reimpostare la password».

https://db.windband.ch/it/users/password/new

Swisscom Webmail usc-scv.ch | Suisa-Meldung hitobito - password dimenti...

Schweizer Blasmusikverband
Association suisse des musiciens
Associazione bandistica svizzera
Uniun svizra da musica

password dimenticata?

Email principale

reimpostare la password

- Compare la seguente maschera con il messaggio che verranno inviate all'indirizzo e-mail che ne ha fatto richiesta indicazioni per impostare una nuova password.

https://db.windband.ch/it/users/sign_in

Swisscom Webmail usc-scv.ch | Suisa-Meldung hitobito - iscriversi

Schweizer Blasmusikverband
Association suisse des musiciens
Associazione bandistica svizzera
Uniun svizra da musica

isciversi

riceverai nei prossimi minuti un'e-mail con le istruzioni su come reimpostare la tua password.

Email principale

Password

Resta collegato ☐

isciversi


[password dimenticata?](#)



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- È possibile, a questo punto, cliccare il link per reimpostare la password nel proprio account di posta elettronica.
- Viene visualizzata la seguente maschera nella quale si può digitare una nuova password (deve esser formata da almeno 8 caratteri, tra i quali devono comparire almeno 1 lettera maiuscola, 1 lettera minuscola e 1 numero. Non sono consentiti caratteri speciali).

hitobito - iscriversi Swisscom Webmail hitobito - cambiare la pass... x



Schweizer Blasmusikverband
Association suisse des musiques
Associazione bandistica svizzera
Uniun svizra da musica

cambiare la password

nuova password

confermare la nuova password

cambiare la password



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

2. Visualizzazione dei dati del Club memorizzati nella piattaforma

- Dopo che è stato effettuato il login con successo, appare la maschera con le informazioni memorizzate sull'Associazione, che provengono dall'USC-ClubDesk
- Se un coro lo desidera, può completare queste informazioni con il pulsante «Modifica» (non consigliato da USC, perché tali informazioni verranno nuovamente sovrascritte nel successivo trasferimento dati) o può creare un qualunque raggruppamento con il pulsante «Crea gruppo» (anche questo sconsigliato. È preferibile che tali dati vengano gestiti localmente.) USC raccomanda a tal fine, una licenza Clubdesk per l'Associazione: clubdesk.com (selezionare la voce del menu «Prova gratuitamente»).

hitobito - Eco di Lumino

https://db.windband.ch/it/groups/27477

Cercare...

appartiene a Federazione Ticinese Società di Canto > Schweizer Chorvereinigung > Schweizer Blasmusikverband SBV Association suisse des musiques Associazione bandistica sv

Eco di Lumino

Informazioni Persone Eventi SUIISA Elenchi Richieste Note Cancellato

Modificare + Creare un gruppo Sottogruppi CSV

Dati di contatto

Eco di Lumino
6533 Lumino
Svizzera
gianco.franzi@bluewin.ch

Altri dati

Tipo di gruppi	Società bandistica
Descrizione	Coro misto
Lingua di corrispondenza	
Anno di fondazione	
Formazione	sconosciuto
Classe	sconosciuto
Musica d'intrattenimento	sconosciuto
Sovvenzioni	

gruppi

< rispetto al livello superiore

Eco di Lumino

Kontakte
Mitglieder
Musikkommission
Vorstand
Persone cancellate

eventi

corsi

admin

Bruno Jakob

DE FR IT

logout



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

3. Delegare responsabilità della SUIA

- Questa maschera è necessaria solo se il presidente del club non vuole inserire lui i messaggi SUIA.
- Come primo passo, metti il cursore sulla voce "Persone".

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) >
[Schweizer Blasmusikverband SBV](#) [Association suisse des musiques](#) [Associazione bandistica svizzera](#)

Eco di Lumino

[Informazioni](#) [Persone](#) [Eventi](#) [SUIA](#) [Elenchi](#) [Richieste](#) [Note](#) [Cancellato](#)

Membri (1)

[altre opinioni](#) ▼

[+ Aggiungere una persona](#)

[Importare lista](#)

[esportare](#) ▼

[Stampare](#)

1 persona visualizzata.

<input type="checkbox"/>	Cognome Nome Soprannome	Ruoli	Email	Numer
<input type="checkbox"/>	 Franzi Gianfranco	Responsabile SUIA ✎ Amministratore ✎	gianco.franzi@bluewin.ch	091 829 079 629

- Fai clic sul pulsante "+ Aggiungi persona"

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#)

Eco di Lumino

[Informazioni](#) [Persone](#) [Eventi](#) [SUIA](#) [Elenchi](#) [Richieste](#) [Note](#)

Aggiungere una persona

[Salvare](#) [Interrompere](#)

Cercare persona esistente ☐ [Inserire una nuova persona](#) ☒

Persona*

ruolo

Gruppo*

Ruolo*

Definizione
Designazione opzionale del ruolo di questa persona

Dati

Entrata

[Salvare](#) [Interrompere](#)

- Nella stragrande maggioranza dei casi, la persona deve registrarsi per la prima volta.
- Per fare ciò cliccare su «Inserire una nuova persona» → appare la seguente maschera



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- Inserire nome, cognome, e-mail principale, data di nascita (sempre gg.mm.aaaa), il ruolo "Responsabile SUIA", e fare clic sul pulsante "Salvare".

Aggiungere una persona

Salvare

Interrompere

Inserire una nuova persona ☐ Cercare persona esistente

Nome* Giorgio

Cognome* Bassi

Soprannome

Nome della ditta

Ditta ☐

Email principale giorgio.bassi@bluewin2.ch

Sarà utilizzato come login

Data di nascita* 1.1.1900 (gg.mm.aaaa)

ruolo

Gruppo* Eco di Lumino

Ruolo* Responsabile SUIA

Definizione

Designazione opzionale del ruolo di questa persona

Dati

Entrata



10.07.2019



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- Come maschera successiva, viene visualizzata la maschera informativa della persona inserita. Se necessario è possibile inserire informazioni supplementari (indirizzo, numero di telefono) su questa persona, cliccando il pulsante «Modifica»
- Facendo clic sul pulsante "Invia login", la persona inserita riceve il link alla maschera «Modifica password» (vedi l'ultima maschera del paragrafo 1.2) e può immediatamente iniziare a inserire i dati SUIA

appartiene a Federazione Ticinese Società di Canto > Schweizer Chorvereinigung > Schweizer Blasmusikverband SBV Association suisse des m

Eco di Lumino

Informazioni Persone Eventi SUIA Elenchi Richieste Note Cancellato

Giorgio Bassi

Informazioni Azioni Log

[Modificare](#) [esportare](#) [Inviare login](#)

ruolo *Responsabile SUIA* per Giorgio Bassi in Eco di Lumino è stato salvato con successo.

Giorgio Bassi

giorgio.bassi@bluewin2.ch

Informazioni supplementari

Data di nascita	01.01.1900 (119 anni)
Sesso	Sconosciuto
Lingua di corrispondenza	Lavoro
Anni attivi fino ad oggi	
Utilizzo dettagli indirizzi	No
Inserito	10.07.2019 15:22 Bruno Jakob
Modificato	10.07.2019 15:22 Bruno Jakob

Tags

[Aggiungere un tag +](#)

Ruoli attivi

- ★ **Eco di Lumino**
Responsabile SUIA



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- Nella maschera dell'Associazione «Persone» compare adesso la persona registrata
- con il ruolo «Responsabile SUIA». Posizionando un segno di spunta a sinistra nella riga corrispondente e facendo clic sul pulsante «Rimuovi ruoli», alla persona autorizzata può essere negata l'autorizzazione a gestire i dati SUIA per l'Associazione.
- **La persona stessa non può essere più cancellata!**

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) >
[Schweizer Blasmusikverband SBV](#) [Association suisse des musiques](#) [Associazione bandistica svizzera](#)

Eco di Lumino

[Informazioni](#) [Persone](#) [Eventi](#) [SUIA](#) [Elenchi](#) [Richieste](#) [Note](#) [Cancellato](#)

Membri (2)

altre opinioni ▼

+ Aggiungere una persona

Importare lista

esportare ▼

Stampare

2 persone visualizzate.



1 Ausgewählt

+ Aggiungi ruolo

→ Spostare ruoli

Rimuovere ruoli

+ Aggiungi all'evento ▼



Bassi Giorgio

Responsabile SUIA



giorgio.bassi@bluewin2.ch



Franzi Gianfranco

Responsabile SUIA
Amministratore



gianco.franzi@bluewin.ch



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

4. Raccogliere i dati SUIISA

- Come primo passo fai clic sulla voce di menù «SUIISA»
- Compariranno le esecuzioni già rilevate nell'anno in corso e i pezzi eseguiti

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) >
[Schweizer Blasmusikverband SBV](#) Association suisse des musiques Associazione bandistica svizzera

Eco di Lumino

[Informazioni](#) [Persone](#) [Eventi](#) **[SUIISA](#)** [Elenchi](#) [Richieste](#) [Note](#) [Cancellato](#)

Esecuzioni Riassunto

+ Includere l'esecuzione

Esportazione ▼

inoltrare modello elenco

Esecuzione *Concerto grosso con fuoco* è stato modificato con successo.

<< 2016 2017 2018 2019 2020 >>

Concerto grosso con fuoco 10.07.2019  

Ultima modifica: 10.07.2019 15:30

1x ALLA MATTINA DP | HUBER KURT | ZUERCHER CHORLIEDERVERLAG

1x VIVA LA BAMBA DP | WOODFIELD RAY | OBRASSO-VERLAG

- Partendo da questa maschera è possibile intraprendere le seguenti azioni
 - Inviare la lista di iscrizione (questa operazione viene effettuata una volta all'anno, al più tardi il 31 dicembre, quando tutte le esecuzioni sono registrate), basta fare clic sul pulsante «Inoltra la lista di iscrizione»
 - Modifica le esecuzioni già inserite (fai clic sulla casella quadrata con la matita) o puoi cancellarle (fai clic sul cestino).
 - Aggiungi esecuzioni (fare clic sul pulsante → viene visualizzata la seguente maschera).



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- Iniziare a digitare nel campo "Cerca opera", in base alle prime lettere inserite, verranno visualizzate opere rispondenti a tali criteri. Nel caso il sistema non proponga delle opere, passa alla modalità «Crea opera»:

- Viene visualizzata la maschera "Crea composizione" e può essere compilata (tieni conto di maiuscole e minuscole!). A questo proposito, un suggerimento di Hans Röllli (Thusis): [Se inserisco il titolo della canzone correttamente, comparirà l'elenco dalla libreria esistente. Tuttavia, se, secondo me, tutti i dati sulla canzone non corrispondono \(ad esempio casa editrice / editore\), non arrivo alla voce di menu "Inserisci composizione". Ho dovuto usare il seguente trucco: digitando sbagliata la terza o quarta lettera del titolo del brano sono arrivato all'opzione "Inserisci composizione".](#)



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- Dopo aver cliccato sul pulsante rosso «Crea composizione» si ottiene la seguente conferma:

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) > [Schweizer Blasmusikverband](#)

Eco di Lumino

Informazioni Persone Eventi SUISA Elenchi Richieste Note Cancellato

Registrazione SUISA

Brano *Blackbird* è stato salvato con successo.

Ultima modifica: 10.07.2019 15:30

ricercare composizione

< 1 nison | Apple

>

< 1 HUBER KURT | ZUERCHER CHORLIEDER-VERLAG

>

< 1 WOODFIELD RAY | OBRASSO-VERLAG

>

Esecuzione* Concerto grosso con fuoco

Data 10.07.2019

- Sotto il campo «Cerca composizione» le opere già inserite vengono memorizzate con numero = 0 per l'eventualità che l'opera venga in più spettacoli, ma questi brani possono essere rimossi dalla esecuzione facendo clic su «X» (a destra accanto alle informazioni del brano in questione).
- Ora inserisci i brani successivi nel campo «Ricerca composizione», verrà ora visualizzata anche il brano precedentemente creato (nel nostro esempio: «Blackbird»)
- Prima di salvare le composizioni elencate, immettere il nome e la data dell'esecuzione.

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) > [Schweizer Blasmusikverband](#) SBV Association suisse des musiques Associazione bandistica sviz

Eco di Lumino

Informazioni Persone Eventi SUISA Elenchi Richieste Note Cancellato

Registrazione SUISA

ricercare composizione

< 0 HUBER KURT | ZUERCHER CHORLIEDER-VERLAG X

>

< 0 WOODFIELD RAY | OBRASSO-VERLAG X

>

Esecuzione* [redacted]

Data [redacted]

Salvare Interrompere



Schweizerische Chorvereinigung
Union suisse des chorales
Unione svizzera dei cori
Uniun svizra dals chors

- In allegato un ulteriore esempio di una esecuzione aggiuntiva dopo aver fatto clic per rimuovere i lavori registrati in precedenza

appartiene a [Federazione Ticinese Società di Canto](#) > [Schweizer Chorvereinigung](#) > [Schweizer Blasmusikverband SBV Associa](#)

Eco di Lumino

[Informazioni](#) [Persone](#) [Eventi](#) [SUISA](#) [Elenchi](#) [Richieste](#) [Note](#) [Cancellato](#)

Registrazione SUISA

ricercare composizione

<

1 JOZART WOLFGANG AMADEUS | LEEUWEN VAN ADRIANUS C | UITGAVE MOLENAAR

>

<

1 PAVESI IVANO, REVERBERI GIAN PIERO | CLEO MUSIC AG

>

Esecuzione*

Data

[Salvare](#) [Interrompere](#)